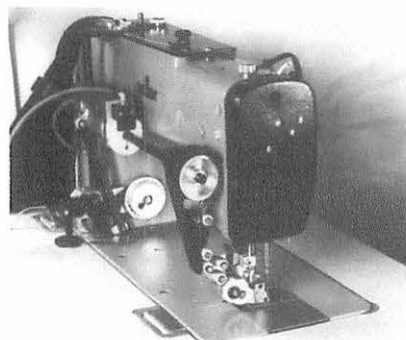
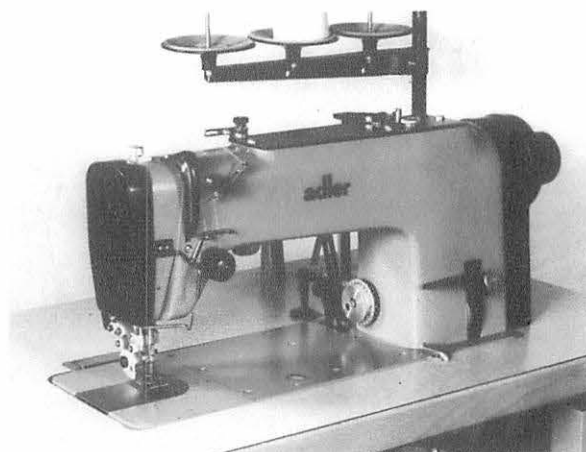




**396-BT...**  
**396-BF...**



**Ersatzteilleiste**

**Spare Parts**

**Pièces de rechange**

**Piezas de repuesto**

**Parti di ricambio**

**Kochs Adler** Aktiengesellschaft  
Postfach 103 + 105, D-4800 Bielefeld 1  
Telefon: (0521) 2097-1  
Telex: 932759 adlr d  
Telegramme: Adler Bielefeld  
Telefax: (0521) 2097-300

Printed in West Germany  
Änderungen vorbehalten

TL 396-BT.../1 März 19

In diese Liste sind die Klassen 396-BT, 396-BF... und Varianten aufgeführt.  
Weitere Nähgarnituren werden in einer separaten 396-BT, 396-BF...  
Nähgarniturenliste geführt

This list includes the classes 396-BT, 396-BF...and their variants.  
Further sewing components are described in a separate list of sewing  
components 396-BT, 396-BF...

Cette liste contient les classes 396-BT, 396-BF...et leur variantes.  
Autres jeux de pieces de couture sont contenus dans la liste de jeux  
de pieces de couture de la classe 396-BT, 396-BF...

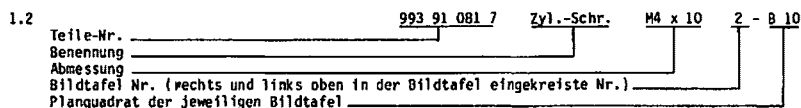
Esta lista contiene las clases 396-BT, 396-BF... y sus variantes.  
Otros componentes de coser aparecen en la lista de componentes de  
coser de las clases 396-BT, 396-BF...

In questa lista sono comprese le classi 396-BT, 396-BF...e le loro varianti.  
Altri organi di cucitura sono descritti in una lista separata per gli organi  
di cucitura delle classi 396-BT, 396-BF....

INFORMATION ZUR HANDHABUNG DER TEILELISTE

1. Allgemeines

1.1 Im Inhaltsverzeichnis sind die Teile-Nr. nach steigenden Nr. geordnet.



1.4 Bei Bestellung bitte Teile-Nr. mit Benennung angeben.

1.5 Zu einer Einheit gehörende Einzelteile sind durch eine strichpunktierte Linie eingerahmt. Die Einheit kann auch komplett unter der voll eingerahmten Teile-Nr. bestellt werden. Zu dieser Einheit gehören keine Teile, deren Nr. außerhalb der strichpunktierten Linie steht.

2. Verwendete Abkürzungen und Symbole:

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| NA = Nahtabstand         | R = rechts  |
| SA = Schneidabstand      | L = links   |
| HO = Hub, oben           | N = nicht als Einzelteil lieferbar  |
| HU = Hub, unten          | MG = mustergebunden, bei Ersatzteilebestellung bitte Muster einschicken oder Form-Nr. angeben |
| OU = Hub, oben und unten | Y = veralteter Fertigungsstand  |
|                          | a.W. = auf Wunsch   |



= Länge oder Fläche angeben

\* = die jeweilige Teile-Nr. mit evtl. Erläuterungen finden Sie im Teileverzeichnis, z.B. Nähgarnituren

2.2 Bei Bandenfassern ist die Bandbreite, bei Zweinadelgarnituren der Nahtabstand und bei Abschneidgarnituren der Schneidabstand anzugeben.

2.3 Sollten Sie ein Teil nicht in der Ersatzteilliste auffinden, was durch technische Änderungen vorkommen kann, dann geben Sie uns bitte zur Teile- und Funktionsbeschreibung, evtl. Teil skizzieren, die genaue Unterklasse und Fabrik-Nr. lt. Typenschild bekannt.

3. Elektro-Teile

3.1 Bei Elektrokabeln und pneumatischen Schläuchen ist es erforderlich, die gewünschte Meterzahl anzugeben.

3.2 Bei Bestellungen von Elektroteilen bitten wir die zusätzlichen Angaben, die in Klammern hinter der Teile-Nr. stehen, mit anzugeben.

3.3 Elektroteile sind zum schnellen Auffinden im Lageplan mit einer Positions-Nr. gekennzeichnet. Die Teile sind wie in Punkt 1.5 Q beschrieben aufgeführt.

3.4 Nicht numerierte Elektroteile können nach der Bezeichnung z.B. "Transistor T6" oder "Widerstand 1K 0,5W" und der dazugehörigen Stromlaufplan-Nr. bestellt werden.

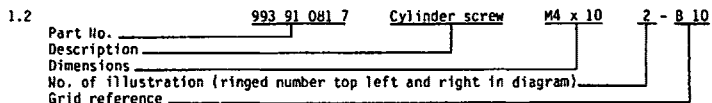
4. Weitere Ersatzteillisten gibt es für "Nähgarnituren", elektrische und pneumatische Ausstattungen, Gestelle usw. werden unter der Bezeichnung "Zusatzausstattungen für Nähmaschinen" geführt.

5. Jeder Nachdruck, auch der auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Änderungen behalten wir uns vor.

INFORMATION ON USING THE SPARE PARTS LIST

1. In general

1.1 The part numbers are listed in numerical order in the table of contents.



1.4 When ordering please quote the part number together with description.

1.5 The component parts belonging to a "unit" are shown enclosed within a dot-dash frame. A "unit" can also be ordered complete by quoting the fully enclosed number within the dot-dash frame. Any parts, the numbers of which are shown outside the dot-dash frame, are not included with the "unit" and must be ordered separately.

2. Abbreviations and symbols used :

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| NA = seam spacing           | R = right  |
| SA = cutting distance       | L = left   |
| HO = stroke, top            | N = not available as separate part   |
| HU = stroke, bottom         | MG = calls for a sample; when ordering a spare part please submit a sample or indicate the number of the shape |
| OU = stroke, top and bottom | V = obsolete state of construction   |
|                             | a.W. = on request  |



= declare length or area

\* = you can find all numbers of parts, possibly with explanation, in the table of contents, e.g. sewing components.

2.2 Please quote the tape width for binder, the seam spacing for two-needle sets and the cutting distance for cutting sets.

2.3 Should a part not be found in the spare parts list, possibly due to technical alteration, please describe the part and its function as fully as possible when ordering. Please quote also the sub-class and serial number according to the specification plate.

3. Electrical parts

3.1 Please quote the required length in meters for electric cables and pneumatic hoses.

3.2 When ordering electrical parts, please include the additional data in brackets behind the part number.

3.3 To facilitate quick location, electrical components are marked with a position number in the situation-plan in the upper right hand corner of each electro sheet. Please order as in 1.5.

3.4 Electrical parts which are not numbered can be ordered according to their specification, e.g. "Transistor T6" or "Resistor 1 K Ω 0.5 W" and the appropriate circuit plan.

4. Further spare parts lists are available for "sewing sets", the electrical and pneumatic equipment, stands, etc. are specified under the designation "Additional equipment for sewing machines".

5. All reproductions, whether whole or in part, require our permission. Technical specifications subject to alteration.

**INSTRUCTIONS RELATIVES A L'UTILISATION DE LA LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE**

**1. Généralités**

1.1 Dans la table des matières, les numéros de pièces sont classés dans l'ordre croissant:

1.2

No. de la pièce	993 91 061 7	Vis à tête cylindrique	M4 x 10	2 - B 10
Désignation				
Dimensions				
Tableau illustré No. (numéro encadré à droite et à gauche en haut sur le tableau illustré)				
Zone du tableau illustré correspondant				

1.4 En cas de commandes indiquer sur le bon de commande le numéro de la pièce et la désignation correspondante.

1.5 Les pièces détachées faisant partie d'une unité sont encadrées d'une ligne en traits et points. L'unité peut aussi être commandée, sous le numéro entièrement encadré (dans une case), comme unité complète. Cette unité ne comprend pas les pièces dont le numéro est marqué à l'extérieur de la ligne en traits et points.

**2. Abréviations et symboles utilisés**

- |   |  |
|---|--|
| NA = distance entre coutures            | R = à droite   |
| SA = distance de coupe                  | L = à gauche   |
| HO = élévation supérieure               | N = non livrable comme pièce individuelle  |
| HU = élévation inférieure               | MG = nécessite un échantillon; lorsque vous commandez une pièce de rechange veuillez soumettre un échantillon ou spécifiez le numéro de la forme |
| OU = élévation supérieure et inférieure | V = ancien état de construction  |
|   | a.w. = sur demande   |
- \* = vous trouverez dans la liste des pièces le numéro de la pièce en question, d'une garniture à coudre par exemple, et éventuellement les explications



= indiquer longueur ou surface

2.2 Dans le cas d'appareil bordeur indiquer la largeur de ruban, dans le cas de garniture à deux aiguilles, la distance de coutures, dans le cas de garniture de coupe, la distance de coupe.

2.3 Pour le cas où vous ne trouveriez pas une pièce dans la liste des pièces de rechange, ce qui pourrait arriver à la suite de modifications techniques, nous vous prions de nous fournir, avec la description des pièces et du fonctionnement, des croquis des pièces éventuels, la sous-classe exacte et le numéro d'usine, tel qu'il est marqué sur la plaquette de type.

**3. Pièces de la partie électrique**

3.1 Pour les câbles électriques et les tuyaux pneumatiques, il est indispensable de nous communiquer le nombre de mètres désiré.

3.2 Veuillez nous préciser, dans les commandes de pièces pour la partie électrique, les indications supplémentaires marquées entre parenthèses après les numéros de pièces.

3.3 Les pièces de la partie électrique sont repérées par un numéro de position, afin qu'il soit possible de les trouver rapidement sur le plan de position. Les pièces sont indiquées comme mentionné au point 1.5.

3.4 Les pièces de la partie électrique non numérotées peuvent être commandées selon la désignation, par exemple "Transistor T6" ou "Résistance 1 KΩ 0,5 W" et le numéro du schéma développé correspondant.

4. Il y a d'autres listes de pièces de rechange pour les "garnitures de couture", l'équipement électrique et pneumatiques, les bâtis, etc. sont spécifiés sous la désignation "Équipement supplémentaire pour les machines à coudre".

5. Toute réimpression, même partielle, est interdite sans notre autorisation. Nous nous réservons le droit de procéder à des changements.

**INFORMACIONES RELATIVAS A LA UTILIZACIÓN DE LA LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO**

**1. Informaciones generales**

1.1 En el índice, los números de las piezas de recambio están especificados en el orden creciente.

1.2

No. de la pieza	993 91 081 7	tornillo de cabeza cilíndrica	M4 x 10	2 - B 10
Designación				
Dimensiones				
Tabla ilustrada No. (el número encerrado a la derecha y a la izquierda en la parte superior de la tabla ilustrada)				
Cuadrícula de la respectiva table ilustrada				

1.4 Indicar en el pedido el número de la pieza y la designación.

1.5 Las piezas individuales que pertenecen a una unidad están encerrados por una línea de trazos y puntos. Es también posible pedir la unidad completa precisando el número de la pieza enteramente encerrado. Esta unidad no incluye las piezas cuyo número se encuentra fuera de la línea de trazos y puntos.

**2. Abreviaciones y símbolos utilizados:**

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| NA = Distancia entre costuras      | R = a la derecha  |
| SA = Distancia de corte            | L = a la izquierda  |
| HO = Elevación superior            | N = no se entrega como pieza individual   |
| HU = Elevación inferior            | MG = Exige la muestra, al pedir la pieza de recambio hay que someter la muestra o precisar el número de la forma. |
| OU = Elevación superior e inferior | V = estado de fabricación anticuado   |
|                                    | a.w. = a petición   |



= indicar largo o superficie

\* = El respectivo número de la pieza, por ejemplo un juego de costura, y eventualmente las explicaciones están contenidos en la lista de piezas.

2.2 Para los ribeteadores hay que indicar el ancho de la cinta, para las guarniciones de 2 agujas, la distancia entre agujas, y para los elementos de corte, la distancia de corte.

2.3 Si Ud. no puede encontrar una pieza en la lista de las piezas de recambio, lo que es posible en caso de modificaciones técnicas, entonces rogamos describir la pieza y el funcionamiento y bosquejar eventualmente la pieza y especificar la sub-clase y el número de fabricación según la placa indicadora de tipo.

**3. Piezas del sistema eléctrico**

3.1 En caso de cables eléctricos y de tubos neumáticos hay que indicar el largo deseado en metros.

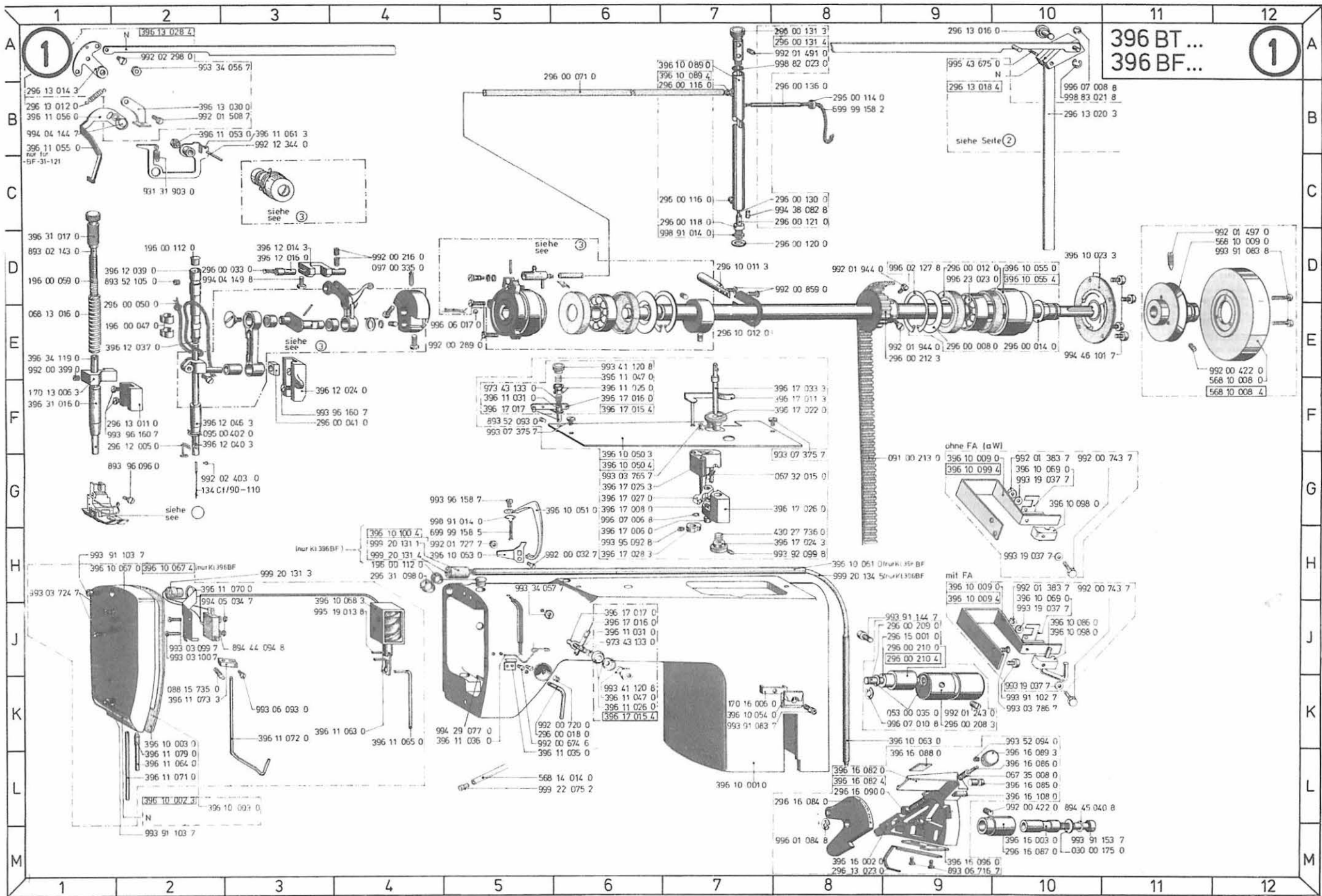
3.2 Al pedir piezas eléctricas, precisar también los detalles contenidos entre paréntesis detrás del número de la pieza.

3.3 Las piezas del sistema eléctrico llevan un número de referencia. Así es posible localizarlas más rápidamente en el plano de posición. Las piezas son indicadas según el punto 1.5.

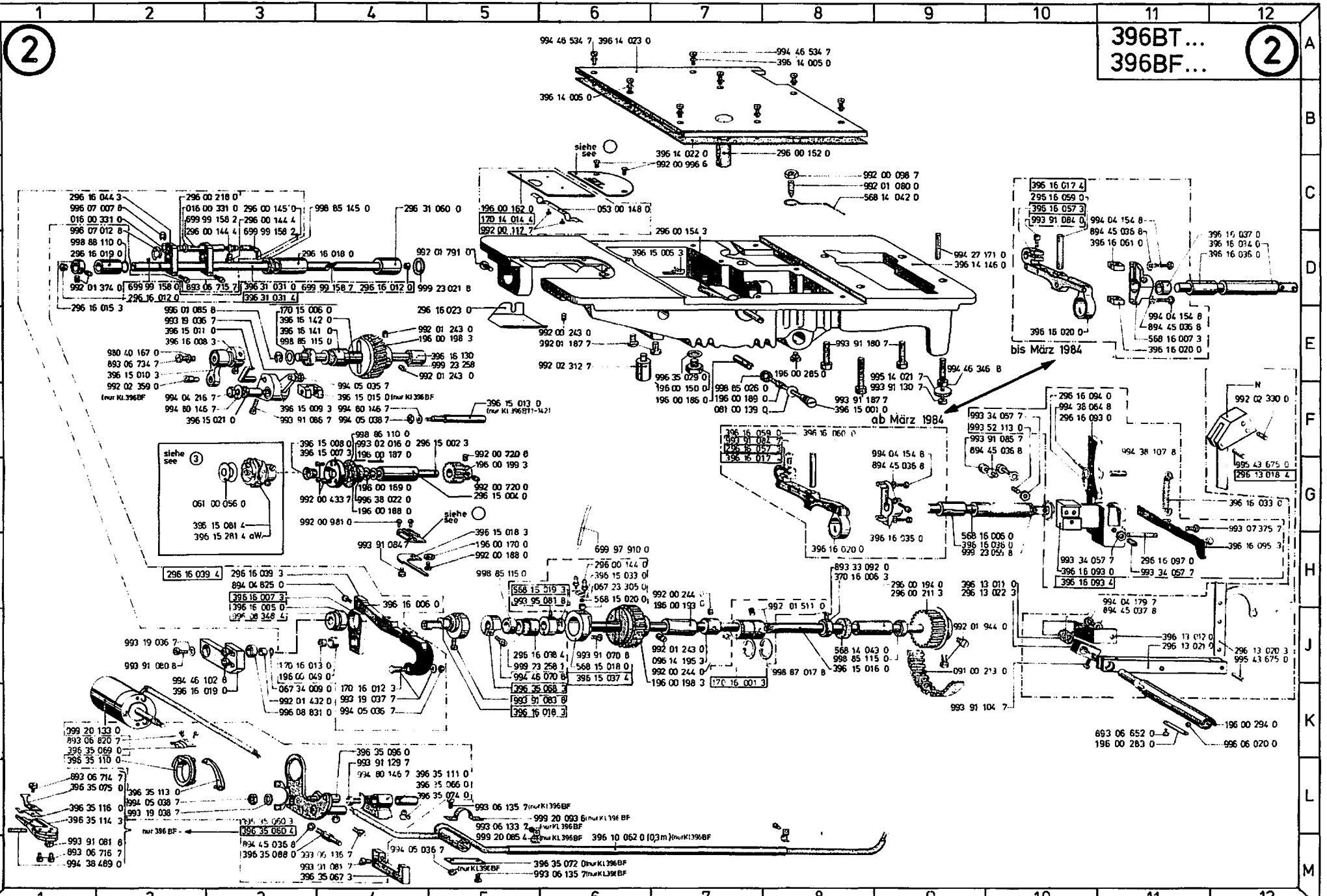
3.4 Las piezas eléctricas no numeradas pueden ser pedidas indicando la designación, por ejemplo "Transistor T6" o "resistencia 1K Ω 0,5 W" así como el número del esquema de los circuitos.

4. Existen también listas de las piezas de recambio para las "Guarniciones de costura", el equipo eléctrico y neumático, las bancadas etc. se indican bajo la designación "Equipo suplementario para las máquinas de coser".

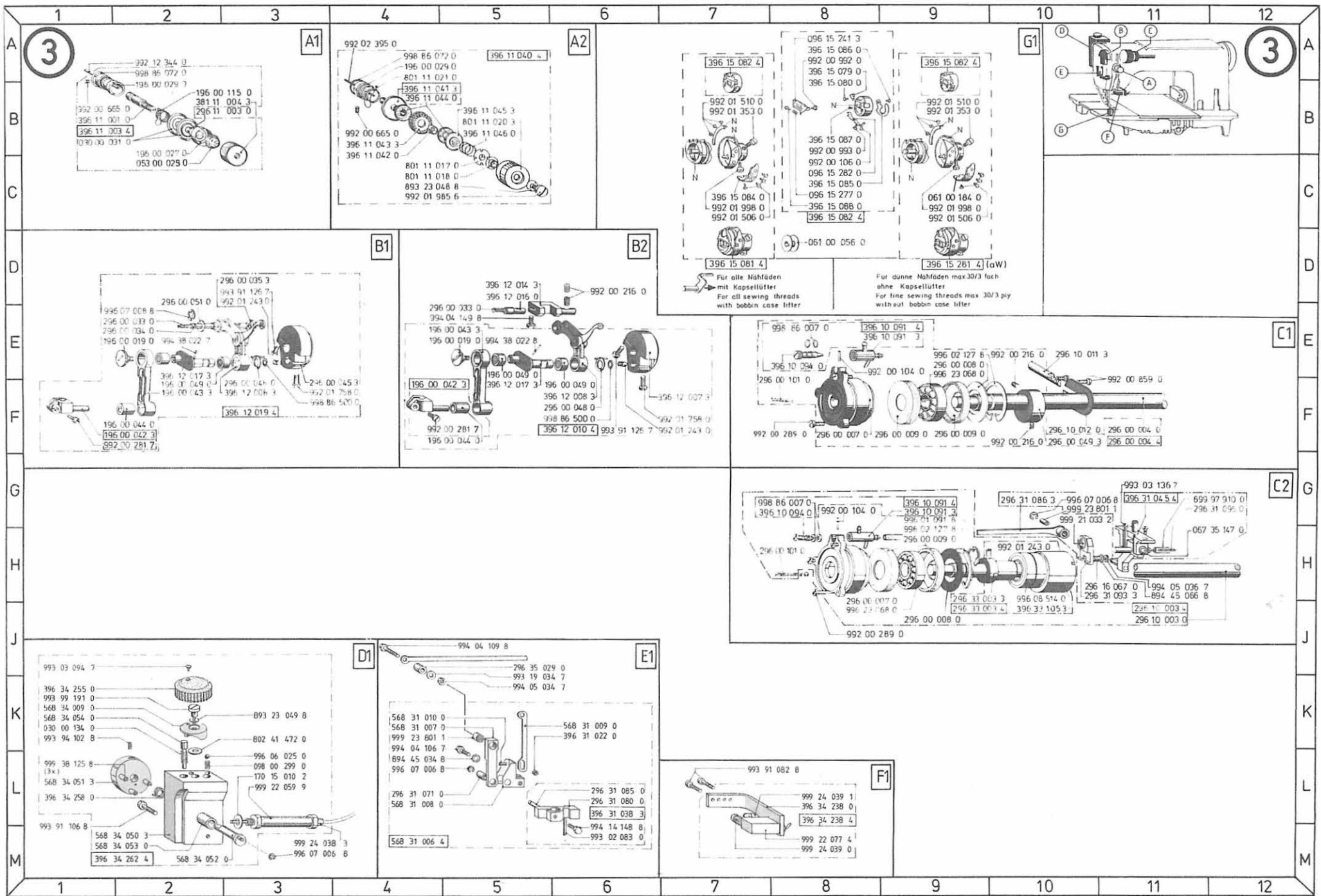
5. Está prohibida toda reproducción, incluso parcial, sin nuestra autorización. Nos reservamos el derecho de proceder a modificaciones.

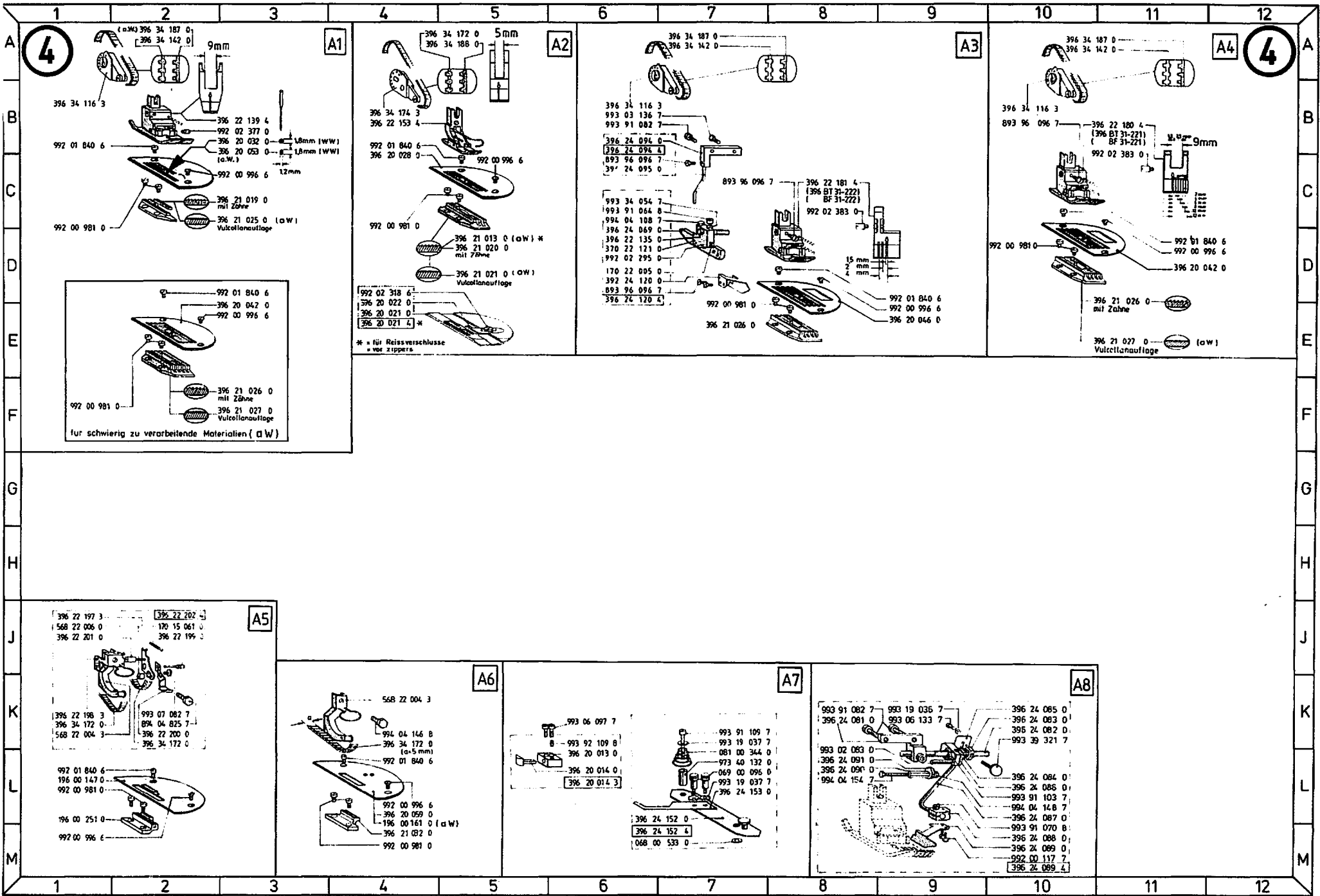


From the library of: Superior Sewing Machine & Supply LLC

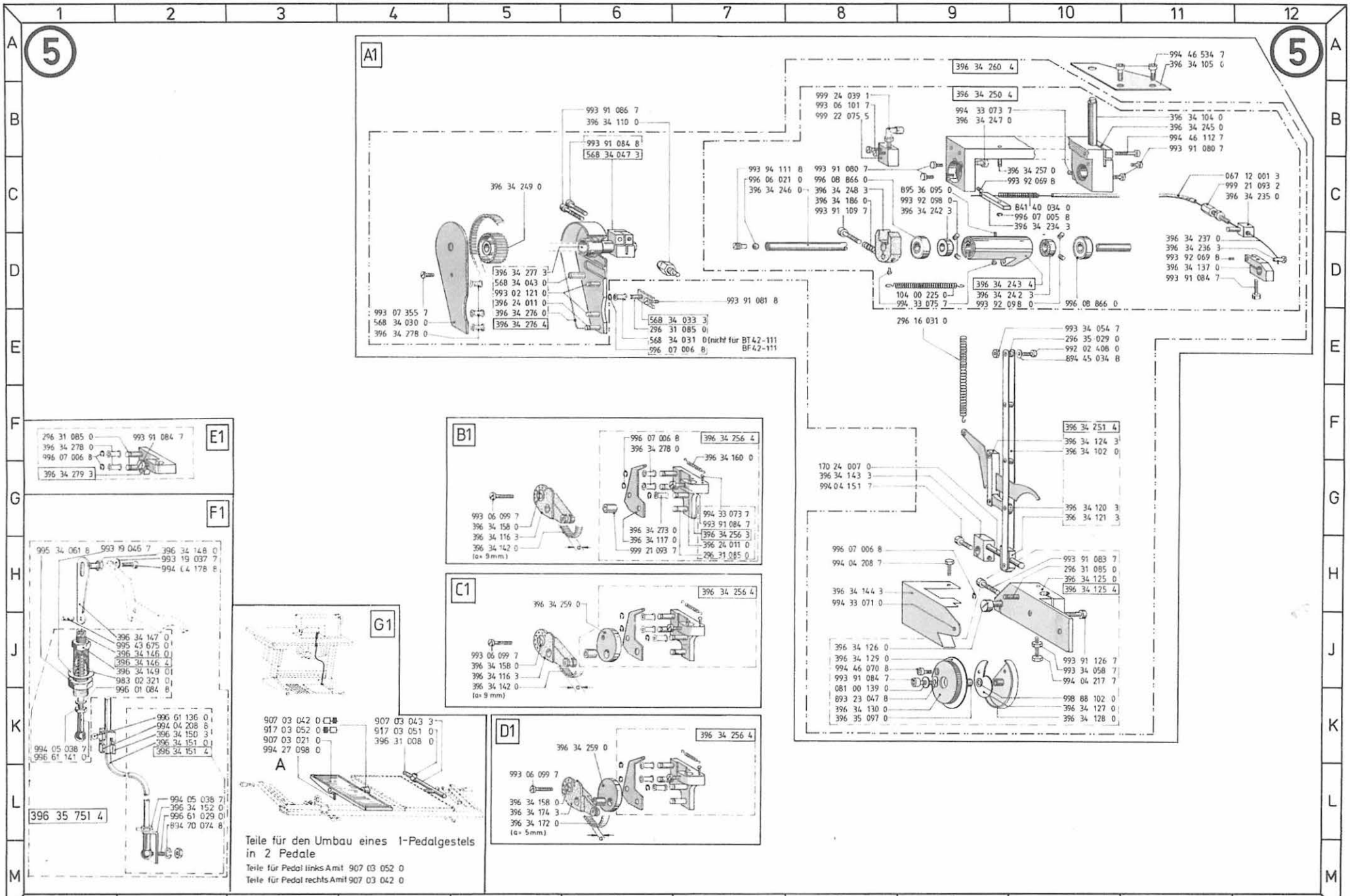


396BT...  
396BF...

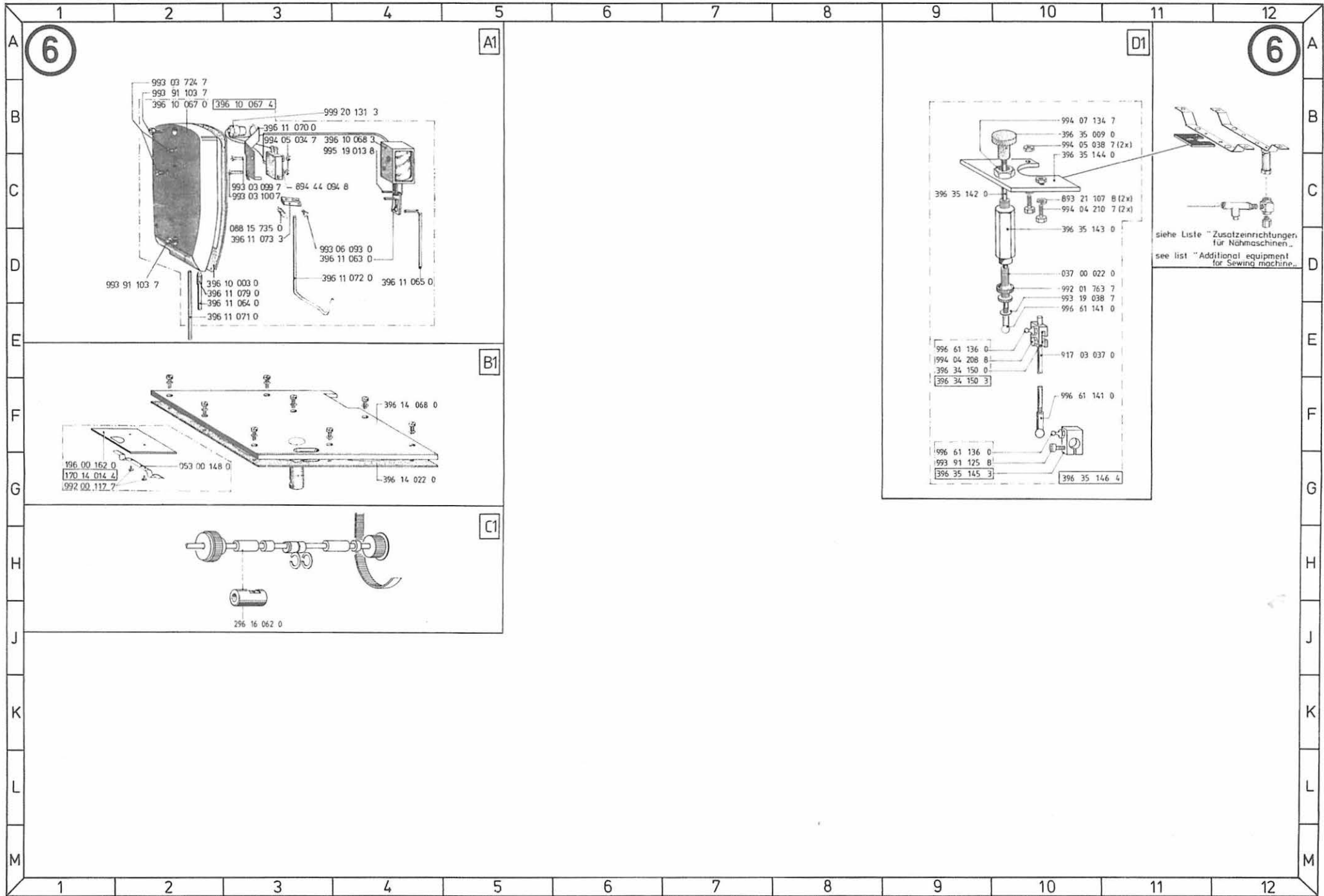


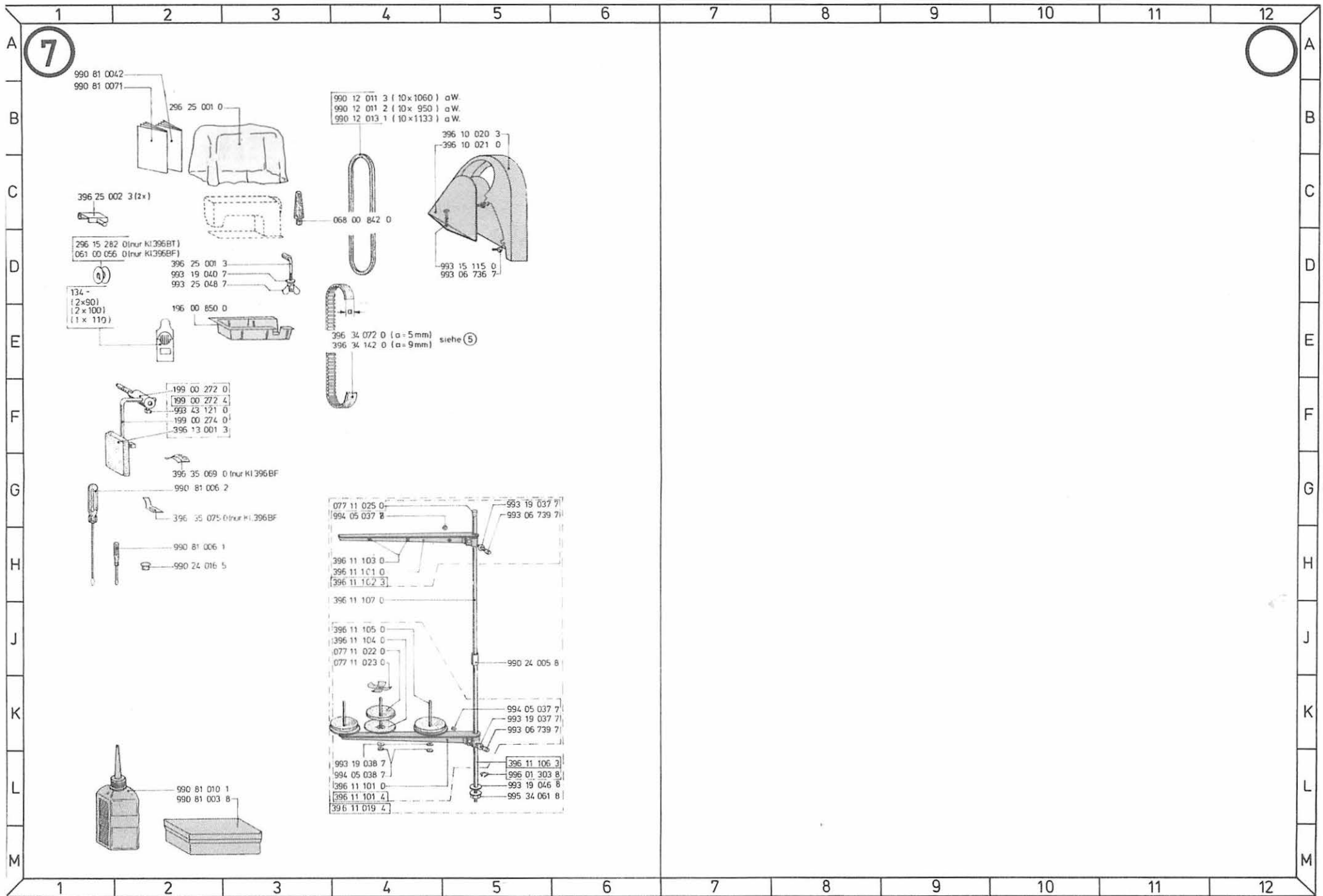






Teile für den Umbau eines 1-Pedalgestells  
 in 2 Pedale  
 Teile für Pedal links A mit 907 03 052 0  
 Teile für Pedal rechts A mit 907 03 042 0

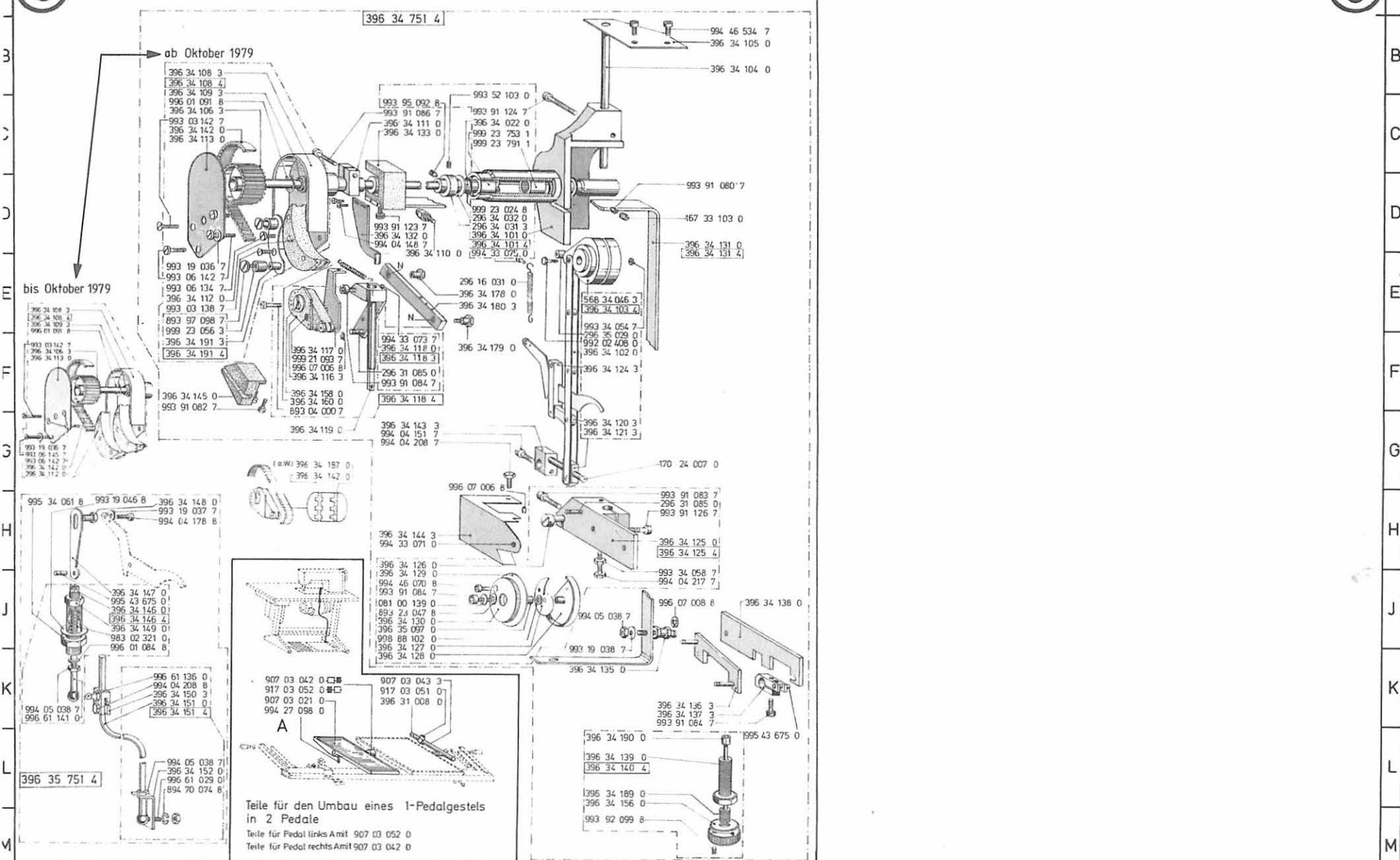


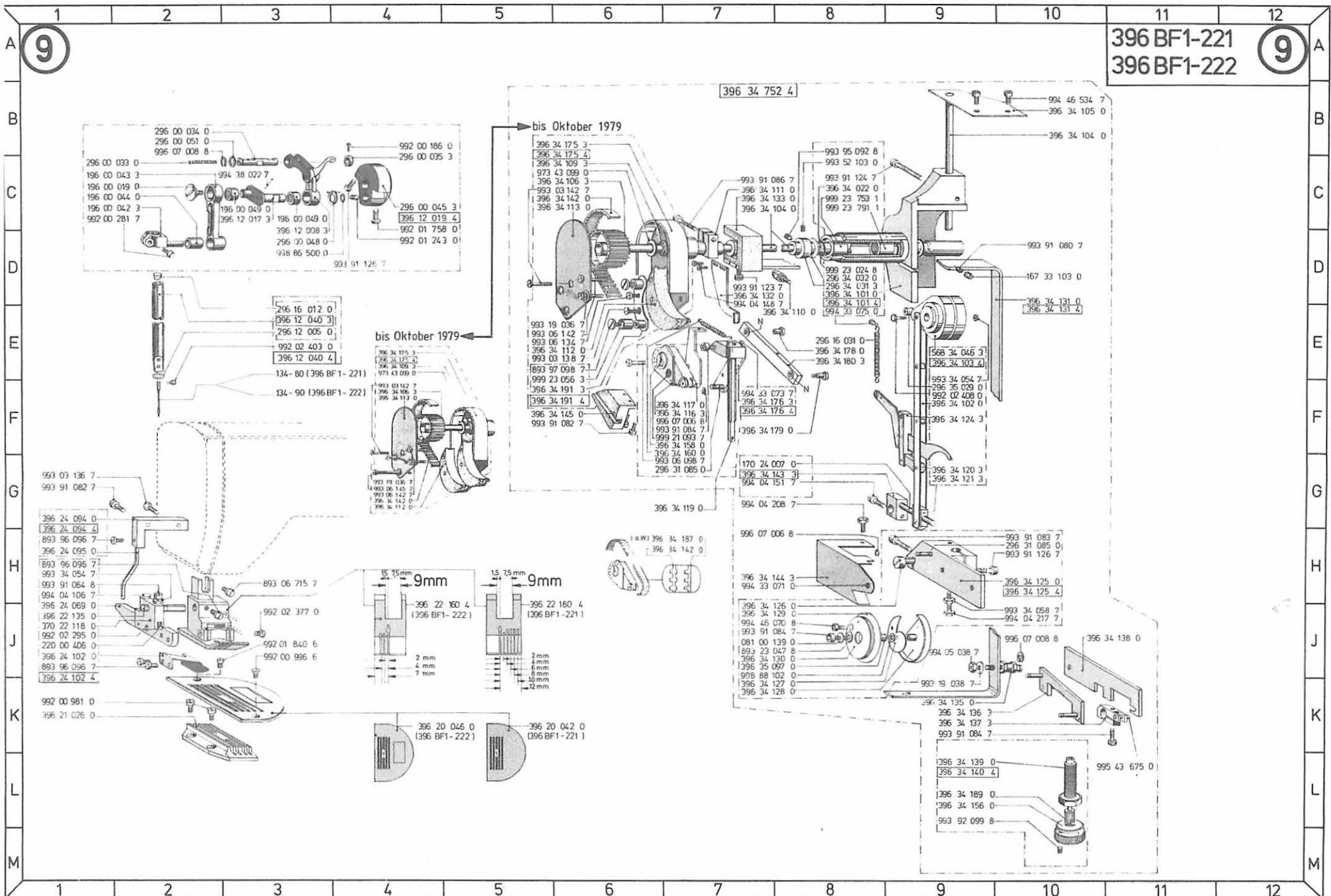


# 396 BT1-142; BF1-142

8

8





From the library of: Superior Sewing Machine & Supply LLC



Ersatzteilliste. Spare parts. Pièces de rechange. Piezas de repuesto.

Teile-Nr.	Benennung	Teile-Nr.	Benennung	Teile-Nr.	Benennung	Teile-Nr.	Benennung	Teile-Nr.	Benennung	Teile-Nr.	Benennung
396 17 015 4	SPULENVERSPANNUNG	1F6,1K6		396 24 095 0	STUETZE	4C6,9H1		396 34 131 0	BUEGEL	807,9D10	
396 17 016 0	FADENFUERHRUNG	1F6,1J6		396 24 102 0	ANHSCHLAG L1.	5J1		396 34 131 4	BUEGEL	807,9E10	
396 17 017 0	GEMINDEBOLZEN	1F6,1J6		396 24 102 4	ANHSCHLAG L1.KPL.	9X1		396 34 132 0	HITWEIMEN	804,907	
396 17 022 0	BUNDBUCHSE	1F8		396 24 120 0	ANHSCHLAG L1.	4D6		396 34 133 0	GLEITSTUECK	8C4,9C7	
396 17 024 3	SPULENRAD	1H8		396 24 120 4	ANHSCHLAG L1.	4D6		396 34 135 0	EXZENTERRBOLZEN	8K6,9K9	
396 17 025 3	SPULERBOCK	1G6		396 24 152 0	APPAMATEPLATTE	4L7		396 34 136 3	WINKELHEBEL	8K6,9K9	
396 17 026 0	SPULENAH4	1G8		396 24 152 0	APPAMATEPLATTE	4L7		396 34 137 0	KURBEL	D11	
396 17 027 0	EINWIECKKLOBEN	1G6		396 24 152 4	TRENNBLECHAPPARAT	4M7		396 34 137 3	KURBEL	8K6,9K9	
396 17 028 3	AUSLUESHUCKEN	1H6		396 24 153 0	TRENNBLECH	4L7		396 34 138 0	ZUGLASCHE	8J7,9J11	
396 17 033 3	SPULENHELLE	1F8		396 25 001 3	HAKENSCHRAUBE	7D2		396 34 139 0	GKT.SCHRAUBE	8L6,9L9	
396 20 013 0	HALTEN	1L6		396 25 002 3	SCHARNIER	7C1		396 34 140 4	STOFSEL	8L6,9L9	
396 20 014 0	ANHSCHLAG	4L6		396 31 008 0	STOFFEN	8X4,5K4		396 34 142 0	ZAHNFORMMIEMEN	4A2,4A7,	
396 20 014 3	ANHSCHLAG	1L6		396 31 016 0	BUCHSE	F1		4A10,5H5,5J5,7E4,8C2,9C6,8G1			
396 20 020 0	STICHPLATTE	4C4		396 31 017 0	REGULTENSCHRAUBE	1D1		396 34 143 3	TRANSPORT.KUMBEL	5G8,8E4,	
396 20 032 0	STICHPLATTE	4B3		396 31 022 0	RING	3K6				967	
396 20 042 0	STICHPLATTE	4E3,4D11,9K5		396 31 031 0	MELLE	2D3		396 34 144 3	SCHUTZBLECH	5H8,8M4,9H7	
396 20 046 0	STICHPLATTE	4E9,9K4		396 31 031 4	MELLE	2D3		396 34 145 0	FINGERSCHUTZ	8F2,9F6	
396 20 054 0	STICHPLATTE	4B3		396 31 038 3	KLOBEN	3L6		396 34 146 0	ZUGSTANGE	8J2	
396 20 059 0	STICHPLATTE	4L4		396 31 045 4	LAGEBOCK	3G11		396 34 146 4	ZUGSTANGE	8J2	
396 21 019 0	TRANSPORTEUR	4C3		396 33 105 3	LAGEBOCKHAUSE	3J10		396 34 147 0	GELENK	8J2	
396 21 020 0	TRANSPORTEUR	4D5		396 34 022 0	KUPPLUNGSMELLE	8C5,9C8		396 34 148 0	BOLZEN	8H2,5H2	
396 21 021 0	TRANSPORTEUR	4U5		396 34 072 0	ZAHNFORMMIEMEN	7E4		396 34 149 0	FUEHRUNGSBUCHSE	8J2	
396 21 025 0	TRANSPORTEUR	4C3		396 34 101 0	KUPPLUNGSGENAEUSE	8D5,9D8		396 34 150 0	KLEINSTUECK	6E9	
396 21 026 0	TRANSPORTEUR	4F3,4E7,4D11,		396 34 101 4	KUPPLUNGSGENAEUSE	8W4,9D8		396 34 150 4	KLEINSTUECK	6F9,8X2,5K2	
		9K1		396 34 102 0	ZUGSTANGE	5F10,6F,9F9		396 34 151 0	ZUGSTANGE	8K2,5K2	
396 21 027 0	TRANSPORTEUR	4F3,4E11		396 34 103 4	ANTRIEBSHEBEL	8E6,9E9		396 34 151 4	ZUGSTANGE	8K2,5K2	
396 21 032 0	TRANSPORTEUR	4M4		396 34 104 0	MELLE	5B11,8D7,9C7,9B10		396 34 152 0	WINKEL	8L2,5L2	
396 22 135 0	ZYL.STIFT	4U6,9J1		396 34 105 0	STUETZE	5A11,8D7,9B10		396 34 156 0	MUTTER	8L6,9L9	
396 22 139 4	GELENKFUSS	4B3		396 34 106 3	ZAHNFORMMIEMEN	8C2,9C6,8F1		396 34 158 0	EXZENTERRBUCHSE	5G5,5J5,5L5	
396 22 163 4	GELENKFUSS	4B4		396 34 108 3	GLEITSTUECKTRAEGER	8D2,8E1				8F3,9F7	
396 22 160 4	GELENKFUSS	5J4		396 34 108 4	GLEITSTUECKTRAEGER	8D2,8E1		396 34 160 0	ZUGFUEDER	5F7,8F3,9F7	
396 22 180 4	GELENKFUSS	4B11,9J5		396 34 109 0	LAGEBUCHSE	8E1		396 34 172 0	ZAHNFORMMIEMEN	4K1,4K2,4K4	
396 22 181 4	GELENKFUSS	4C8		396 34 109 3	LAGEBUCHSE	8B2,9C6				4A5,5L5	
396 22 197 3	ROLLENHEBEL	4J1		396 34 110 0	TRASSCHNAUBE	5B6,8U4,9E8		396 34 174 3	GLEITSTUECK	4B4,5L5	
396 22 198 3	FUSSBEATEIL	4K1		396 34 111 0	STELLKLOBEN	8C4,9C7		396 34 175 3	GLEITSTUECKTRAEGER	9B6,9E4	
396 22 199 0	GELENKBOLZEN	4J2		396 34 112 0	GLEITSTUECK	8E2,9E6,8G1		396 34 175 4	GLEITSTUECKTRAEGER	9D6,9E4	
396 22 200 0	NIEDERHALTER	4K2		396 34 113 0	ABDECKPLATTE	8C2,9C6,8F1		396 34 176 3	KLOBEN	9F7	
396 22 201 0	ROELLE	4J1		396 34 116 3	GLEITSTUECK	4B1,4B6,4B10,		396 34 176 4	KLOBEN KPL.	9F7	
396 22 202 4	BAND-GELENKFUSS	4J2				5H5,5J5,8F3,9E7		396 34 178 0	ANSATZMUTTER	8E5,9E8	
396 24 011 0	BOLZEN	5D5,5H7		396 34 117 0	LUEFTERBLECH	5H6,8F3,9F7		396 34 179 0	ANSATZSCHN.MMX7,5	8F5,9F7	
396 24 069 0	TRAEGER	4D6,9J1		396 34 118 0	KLOBEN	8F4		396 34 180 3	ZUGSTANGE	8E5,9E8	
396 24 081 0	KLOBEN	4K8		396 34 118 3	KLOBEN	8F4		396 34 186 0	DRUCKFUEDER	5C8	
396 24 082 0	STANGE	4K10		396 34 118 4	KLOBEN	8F4		396 34 187 0	ZAHNFORMMIEMEN	4A2,4A7,	
396 24 083 0	BUCHSE	4K1U		396 34 119 0	STOFFDR.STANGE	1E1,8G3,9G7				4A10	
396 24 084 0	FUEDE	4L1U		396 34 120 3	GELENK	5G10,8G6,9G9		396 34 188 0	ZAHNFORMMIEMEN	4A5	
396 24 085 0	FUEDE	4K10		396 34 121 0	GLEITSTUECK	9G9		396 34 189 0	GEMINDEBOLZEN	8L6,9L9	
396 24 086 0	KLOBEN	4L10		396 34 121 3	GLEITSTUECK	5G10,8G6		396 34 190 0	BUCHSE	8L6	
396 24 087 0	BUEGEL	4M10		396 34 124 3	STELLHEBEL	5F10,8F6,9F9		396 34 191 3	SPANNROLLENTRAEGER	8F2,9F6	
396 24 088 0	KLOBEN	4M10		396 34 125 0	KLOBEN	5H10,8H6,9H10		396 34 191 4	SPANNROLLENTRAEGER	8F2,9F6	
396 24 089 0	ANHSCHLAG	4M10		396 34 125 4	KLOBEN	5H10,8H6,9H10		396 34 234 3	HEBEL	5C10	
396 24 089 4	ANHSCHLAG	4M10		396 34 126 0	EXZENTERRBOLZEN	5J8,8M4,9J7		396 34 235 0	KLOBEN	C12	
396 24 090 0	STENBOLZEN	4K8		396 34 127 0	EINSTELLKURVE	5K10,8J4		396 34 236 3	BOLZEN	5D11	
396 24 091 0	SCHLEIBE	8B		396 34 128 0	LAGEHSCHLEIBE	5K10,8K4		396 34 237 0	BONDENZUGSEIL	5D11	
396 24 094 0	ANHSCHLAGLUEFTER	4B6,9G1		396 34 129 0	SKALENSCHLEIBE	5J8,8J4,9J7		396 34 238 0	SCHALTERTRAEGER	3L8	
396 24 094 4	ANHSCHLAGLUEFTER	4B6,9G1		396 34 130 0	RAENDELKNOPF	5K8,8J4,9J7		396 34 238 4	SCHALTERTRAEGER	3L8	

Änderungen vorbehalten

TL 396-BT31.../1 Mat 1984







**Adler Erzeugnisse  
für die ganze Welt**

**Adler products  
for all the world**

**Produits Adler  
pour le monde entier**

**Máquinas Adler  
en todo el mundo**

